

# Direzzjonijiet ta' Prattika lill-partijiet fi proċeduri tal-appell quddiem il-Bord tal- Appell tal-Aġenzija Ewropea għas- Sustanzi Kimiċi

14.03.2023

## WERREJ

<b>A. Introduzzjoni .....</b>	<b>1</b>
<b>B. Komunikazzjoni mal-BORD TAL-APPEAL .....</b>	<b>1</b>
Mezzi ta' komunikazzjoni.....	1
Rekwiziti għall-komunikazzjoni permezz tal-formola web jew email .....	2
Kopji tad-dokumenti proċedurali .....	3
<b>C. Hlas tal-appell.....</b>	<b>4</b>
Hlas tal-appell.....	4
Tnaqqis tal-ħlas tal-appell .....	5
Rifużjoni tal-ħlas tal-appell .....	5
<b>D. Sottomissjonijiet bil-miktub .....</b>	<b>5</b>
Avviż tal-appell .....	5
Appell uniku minn bosta appellanti .....	6
Difiża.....	7
Sottomissjonijiet sussegwenti .....	7
Kalkolu tal-limiti taż-żmien u tal-estensjoni .....	8
Lingwa.....	8
Forma tas-sottomissjonijiet kollha .....	8
Annessi u Evidenza.....	9
Rappreżentant .....	11
L-avviż tal-appell .....	11
Regolarizzazzjoni tal-avviż tal-appell u sottomissjonijiet oħra.....	11
<b>E. Talbiet għal kunfidenzjalità.....</b>	<b>12</b>
Kunsiderazzjonijiet qabel is-sottomissjoni ta' talba għal kunfidenzjalità .....	12
Kif tissottometti talba għal kunfidenzjalità .....	13
Verżjonijiet mhux kunfidenzjali ta' sottomissjonijiet.....	13
<b>F. Proċedura ta' intervent .....</b>	<b>14</b>
<b>G. Waqfien tal-proċedimenti .....</b>	<b>15</b>
<b>H. Proċedura Orali.....</b>	<b>15</b>
Talba għal seduta.....	15
Lingwa użata fil-proċedimenti orali .....	15
Taħrika .....	16
Post tas-seduta .....	16
Attendanza fis-seduta .....	16
<b>I. Publikazzjoni tad-deċiżjonijiet .....</b>	<b>17</b>
<b>J. Dħul fis-seħħ ta' dawn id-direzzjonijiet ta' prattika.....</b>	<b>17</b>

## A. INTRODUZZJONI

1. L-għan ta' dawn id-Direzzjonijiet ta' Prattika huwa li tiġi pprovduta gwida lill-partijiet u lir-rappreżentanti tagħhom dwar l-aspetti prattiċi tal-proċeduri tal-appell quddiem il-Bord tal-Appell (iktar 'il quddiem il-"BoA") tal-Aġenzija Ewropea għas-Sustanzi Kimiċi (l-"Aġenzija").
2. Id-Direzzjonijiet ta' Prattika ġew adottati skont l-Artikolu 27(2) u (3) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 771/2008 tal-1 ta' Awwissu 2008 li jistipula r-regoli ta' organizzazzjoni u proċedura tal-Bord tal-Appell tal-Aġenzija Ewropea għas-Sustanzi Kimiċi<sup>1</sup> (ir-"Regoli tal-Proċedura") kif emendati mir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/823<sup>2</sup>. Id-Direzzjonijiet ta' Prattika jimplimentaw ir-Regoli ta' Proċedura billi jipprovdwu aktar dettalji dwar l-ipproċessar tal-appelli; dawn la jemendaw u lanqas jissostitwixxu r-Regoli ta' Proċedura.
3. Id-Direzzjonijiet ta' Prattika ġew adottati inizjalment fit-8 ta' Marzu 2010 u aġġornati fid-29 ta' Frar 2017 b'segwitu għad-dhul fis-seħħ tar-Regolament tal-Kummissjoni li jemenda r-Regoli ta' Proċedura. Dan l-aġġornament il-ġdid tad-Direzzjonijiet ta' Prattika jiehu inkunsiderazzjoni l-prattika amministrattiva relatata mal-ipproċessar tal-appelli, jintroduċi bidliet relatati mal-mezzi ta' komunikazzjoni bejn il-partijiet għall-proċeduri tal-appell u r-Registru tal-BoA (ir-"Registru") u mal-aspetti organizzattivi tas-seduti quddiem il-BoA, jiġifieri fir-rigward tas-seduti mill-bogħod.
4. Sabiex ikun żgurat tħaddim tal-proċedimenti bla xkiel, il-partijiet huma mitluba jseguw dawn id-Direzzjonijiet ta' Prattika b'attenzjoni.

## B. KOMUNIKAZZJONI MAL-BORD TAL-APPEAL

5. Id-dokumenti proċedurali kollha, bħall-avviż tal-appell, id-difiża u applikazzjonijiet għal intervent, kif ukoll kwalunkwe korrispondenza oħra mibgħuta lill-BoA, iridu jitressqu lir-Registru.
6. Kwalunkwe *data* personali li tiġi sottomessa lill-BoA u lir-Registru tiegħu matul il-proċeduri tal-appell hija protetta skont ir-Regolament (UE) 2018/1725. Tali *data* tiġi pproċessata skont il-politika tal-Aġenzija dwar il-protezzjoni tad-*data*<sup>3</sup>.

### Mezzi ta' komunikazzjoni

7. Huwa rrakkomandat ħafna li l-partijiet u l-intervenjenti fil-proċeduri tal-appell jipprezentaw dokumenti proċedurali billi jużaw il-**formola web iddedikata** disponibbli [fuq it-taqsim tal-BoA tas-sit web tal-Aġenzija](#).

Il-formola web tippermetti s-sottomissjoni ta' dokumenti akbar minn dawk li jistgħu jiġu sottomessi permezz ta' email waħda (ara l-paragrafu 12 hawn taħt). Barra minn hekk, billi jissottomettu dokumenti skont l-istruzzjonijiet fil-formola web, huwa inqas probabbli l-partijiet u l-intervenjenti jhallu barra informazzjoni

---

1 ĠU L 206, tat-2.8.2008, p. 5.

2 Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/823 tal-25 ta' Mejju 2016 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 771/2008 li jistipula r-regoli ta' organizzazzjoni u proċedura tal-Bord tal-Appell tal-Aġenzija Ewropea għas-Sustanzi Kimiċi (ĠU L 137, tas-26.5.2016, p. 4).

3 Aktar informazzjoni dwar il-politika tal-Aġenzija dwar il-protezzjoni tad-*data* tista' tinstab [hawnhekk](#).

meħtieġa mir-Regoli ta' Proċedura. Dan jillimita l-ħtieġa għar-regolarizzazzjoni tas-sottomissjonijiet.

Il-partijiet jistgħu jressqu dokumenti proċedurali wkoll b'email, b'faks, bil-posta jew personalment.

8. Id-dokumenti proċedurali sottomessi b'email iridu jintbagħtu fl-indirizz elettroniku [appeal@echa.europa.eu](mailto:appeal@echa.europa.eu).

9. L-indirizz biex jiġu sottomessi jew jintbagħtu d-dokumenti bil-posta huwa:

L-Aġenzija Ewropea għas-Sustanzi Kimiċi  
Reġistru tal-Bord tal-Appell  
P.O. Box 400  
00121 Helsinki  
il-Finlandja

10. Id-dokumenti jistgħu jitressqu wkoll personalment fir-reception tal-Aġenzija matul il-ħinijiet tal-ftuħ tagħha<sup>4</sup>:

Telakkakatu 6  
00150 Helsinki  
il-Finlandja

11. Hija r-responsabbiltà tal-ispeditur tad-dokumenti li jiżgura li dawn jaslu għand ir-Reġistru fl-intier tagħhom fil-limitu taż-żmien stipulat fil-leġiżlazzjoni rilevanti.

### **Rekwiżiti għall-komunikazzjoni permezz tal-formola web jew email**

12. Meta jintbagħtu dokumenti proċedurali bl-użu ta' formola web jew email, iridu jitqiesu r-rekwiżiti addizzjonali li ġejjin:

- (a) meta tintuża l-formola web id-daqs massimu tal-fajl ikun 100 megabytes (MB).
- (b) jekk il-partijiet jagħzlu li ma jużawx il-formola web u jibagħtu d-dokumenti permezz ta' email, għandhom jinnotaw li d-daqs massimu tal-email, bl-annessi kollha tagħha, ikun 10 MB.

Għalhekk, kull email li taqbeż id-daqs ta' 10 MB trid tinqasam f'żewġ emails jew iktar fejn kull email tkun inqas minn 10 MB u tintbagħat f'bosta partijiet. Fil-każ ta' trażmissjonijiet maqsuma b'hal dawn, fil-messaġġ dwar is-sugġett kull trażmissjoni individwali għandha tinkludi:

- in-numru tal-appell, jekk ikun disponibbli, jew indikazzjoni tad-deċiżjoni kkontestata,
- it-titlu tas-sottomissjoni (eż. l-avviż tal-appell, id-difiża, l-osservazzjonijiet dwar id-difiża, l-applikazzjoni għal intervent),

---

<sup>4</sup> Il-ħinijiet tal-ftuħ tar-reception, inkluża lista ta' granet pubbliċi, jistgħu jinstabu fuq is-sit web tal-Aġenzija.

- in-numru sħiħ tal-emails, in-numru sekwenzjali tagħhom u n-numri tal-paġni tal-folji sottomessi (eż. email nru. 1 (minn 5) li fiha paġni 1-25 tal-avviż tal-appell jew li fiha l-Anness A u B).
- (c) sabiex tiġi żgurata l-integrità tad-dokument, tiġi aċċettata biss kopja tal-original iffirmit fiżikament jew dokument li jkollu firma diġitali verifikabbli skont il-leġiżlazzjoni tal-UE dwar l-iffirmar elettroniku.

13. Fl-ewwel sottomissjoni tagħha lill-BoA, il-parti kkonċernata hija mitluba:

- (a) tiddikjara jekk taqbilx li dokumenti relatati ma' proċeduri tal-appell isirux fuqha jew, fejn xieraq, fuq ir-rappreżentant tagħha permezz ta' email jew mezzi tekniċi oħrajn ta' komunikazzjoni (eż. bl-użu ta' servizzi cloud);
- (b) tispeċifika l-indirizz tal-email li r-Registru jista' juża għal dak l-għan.

Jekk jogħġbok innota li għal servizz b'email, id-dokumenti mir-Registru jiġu trażmessi fil-format PDF. Għalhekk, il-mezz tar-riċevitur irid ikun mgħammar b'software li jista' jaqra dak il-format.

14. Fil-każ li parti tkun indikat li taqbel li d-dokumenti proċedurali isiru fuqha jew fuq ir-rappreżentant tagħha b'email jew b'mezzi tekniċi oħrajn ta' komunikazzjoni, jekk fattibbli, ir-Registru jinnotifika d-dokumenti proċedurali lil dik il-parti bil-mezzi tekniċi ta' komunikazzjoni aċċettati.

Meta r-Registru jibgħat dokumenti b'email jew b'mezzi tekniċi oħrajn ta' komunikazzjoni, ir-riċevituri huma mitluba jikkonfermaw li rċevew dawk id-dokumenti mingħajr dewmien.

### **Kopji tad-dokumenti proċedurali**

15. Meta dokument proċedurali jkun jikkonsisti fi 15-il paġna jew aktar (inklużi l-annessi), il-parti li tkun qiegħda tissottometti d-dokument trid tipprovdi lir-Registru b'kopji ta' dak id-dokument skont l-istruzzjonijiet stabbiliti fil-paragrafi 16 u 17 ta' hawn taħt.

Il-partijiet jistgħu jipprovdu lir-Registru b'kopji stampati fuq iż-żewġ naħat tal-karta. Madankollu, it-test tal-original għandu jidher fuq naħa waħda tal-paġna biss (ara wkoll paragrafu 54(c) ta' hawn taħt).

16. Fil-każ li s-sottomissjoni tkun tressqet bil-posta jew personalment, l-original iffirmit għandu jkun akkumpanjat minn erba' kopji stampati.

17. Fil-każ li d-dokument proċedurali jkun ġie sottomess preċedentement b'mezzi elettronici, l-original iffirmit li ntuża biex tinħoloq il-verżjoni mibgħuta b'mod elettroniku kif ukoll l-erba' kopji stampati jridu jintbagħtu bil-posta jew jitressqu personalment lir-Registru.

Fil-każ li d-dokument proċedurali jkun ġie sottomess preċedentement b'mezzi elettronici, il-kopji għandhom jintbagħtu immedjatament, u mhux aktar tard minn 24 siegħa, wara li tkun intbagħtet il-kopja elektronika mingħajr ebda korrezzjoni jew emenda, anki ta' natura minura, li tkun saritilha.

F'każ ta' kwalunkwe diskrepanza bejn il-verżjoni mibgħuta b'email jew bil-fax u l-verżjonijiet mibgħuta aktar tard bil-posta jew imwassla personalment, id-data li

fiha jitressqu d-dokumenti msemija l-aħħar, għandha titqies bħala d-data ta' meta jaslu dawn id-dokumenti.

18. Meta jissottomettu dokumenti f'format PDF (test u immaġni), kull fejn ikun possibbli, il-partijiet huma mitluba jipprovdu d-dokumenti PDF f'format li jista' jitfittex, jiġifieri, stampati f'PDF jew skenjati f'format li jippermetti l-użu ta' tfittxija ta' test f'qarrej PDF.

## C. HLAS TAL-APPELL

### Hlas tal-appell

19. Ir-regoli applikabbli għall-ħlas tal-appell huma stabbiliti fir-Regolamenti dwar il-ħlasijiet applikabbli għar-Regolament REACH<sup>5</sup> u r-Regolament dwar il-Prodotti Bijocidali<sup>6</sup> rispettivament.

L-appellanti huma responsabbli li jiżguraw li l-ħlas tal-appell korrett jithallas kif stabbilit fl-aktar verżjoni emendata reċentement tar-Regolament dwar il-ħlasijiet rispettiv li jista' jinstab f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*<sup>7</sup>. Barra minn hekk, meta jhallsu għall-appell, l-appellanti għandhom jiżguraw li l-ħlas tagħhom jikkonforma ma' kwalunkwe regola oħra applikabbli tal-Unjoni Ewropea, b'mod partikolari fir-rigward tas-sanzjonijiet kummerċjali.<sup>8</sup>

20. Appell jitqies li wasal għand il-BoA qabel ma l-ammont sħiħ tal-ħlas tal-appell rilevanti jkun wasal għand l-Aġenzija (l-Artikolu 10(5) tar-Regolament REACH dwar il-ħlasijiet u l-Artikolu 4(2) tar-Regolament BPR dwar il-ħlasijiet). Għalhekk, l-appellant irid iħallas għall-appell qabel jissottometti l-avviż tal-appell. Ir-Registru ma jibgħatx fattura.
21. L-appellant irid iħallas l-ammont rilevanti f'euro (EUR) permezz ta' trasferiment bankarju. Id-dettalji tal-kont bankarju applikabbli jinstabu [fit-taqsima tal-BoA tas-sit web tal-Aġenzija](#). L-Aġenzija ma taċċettax ħlas fi flus jew ċekkijiet.

L-ispejjeż tal-bank u r-riskji assoċjati kollha relatati mal-ħlas tal-appell li għandhom isiru lill-Aġenzija iridu jithallsu mill-appellant. Għalhekk, il-bank tal-appellant għandu jingħata struzzjonijiet b'mod xieraq. Fiż-Żona Unika ta' Pagamenti bl-Euro (SEPA) hu obligatorju li jintużaw il-kodiċijiet IBAN u BIC/SWIFT.

5 Ir-Regolament (KE) Nru 1907/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2006 dwar ir-registrazzjoni, il-valutazzjoni, l-awtorizzazzjoni u r-restrizzjoni ta' sustanzi kimiċi (ĠU L 396, tat-30.12.2006, p. 1).

6 Ir-Regolament (UE) Nru 528/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Mejju 2012 dwar it-tqeghid fis-suq u l-użu tal-prodotti bijocidali (ĠU L 167, tas-27.6.2012, p. 1).

7 Għal appelli kontra deċiżjonijiet adottati skont ir-Regolament REACH, ara r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 340/2008 tas-16 ta' April 2008 dwar il-ħlasijiet u l-ispejjeż dovuti lill-Aġenzija Ewropea għas-Sustanzi Kimiċi skont ir-Regolament (KE) Nru 1907/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar ir-Registrazzjoni, il-Valutazzjoni, l-Awtorizzazzjoni u r-Restrizzjoni ta' Sustanzi Kimiċi (ĠU L 107, tas-17.4.2008, p. 6, ir-"Regolament REACH dwar il-ħlasijiet").

Għal appelli kontra deċiżjonijiet adottati skont ir-Regolament dwar il-Prodotti Bijocidali, ara r-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 564/2013 tat-18 ta' Ġunju 2013 dwar it-tariffi u l-imposti dovuti lill-Aġenzija Ewropea għas-Sustanzi Kimiċi skont ir-Regolament (UE) Nru 528/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar it-tqeghid fis-suq u l-użu tal-prodotti bijocidali (ĠU L 167, tad-19.6.2013, p. 17, ir-"Regolament BPR dwar il-ħlasijiet").

8 Ara pereżempju r-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 269/2014 tal-31 ta' Lulju 2014.

Kull hlas ta' appell irid jindika fil-kaxxa ta' referenza l-identità tal-appellant(i), u, jekk disponibbli, in-numru/numri ta' identifikazzjoni tad-deċiżjoni kkontestata u d-data ta' dik id-deċiżjoni.

22. Trid tiġi mehmuża prova tal-ħlas mal-avviż tal-appell (l-Artikolu 6(2) tar-Regoli ta' Proċedura).

### Tnaqqis tal-ħlas tal-appell

23. Għal appell mressaq kontra deċiżjoni adottata mill-Aġenzija skont ir-Regolament REACH, appellant jista' jkun intitolat għal hlas imnaqqas jekk jista' juri li huwa intrapriżi mikro, żgħar u ta' daqs medju ("SME") kif definit fl-Artikolu 2 tar-Regolament REACH dwar il-ħlasijiet.

Jekk appellant ikun intitolat għal hlas tal-appell imnaqqas (jiġifieri fil-każ li l-appellant ikun SME), hu jrid jgħarraf lill-BoA dwar dan fiż-żmien li fih jitressaq l-avviż tal-appell (l-Artikolu 13(1) tar-Regolament REACH dwar il-ħlasijiet).

Għal appell mressaq kontra deċiżjoni adottata mill-Aġenzija skont ir-Regolament dwar il-Prodotti Bijočidali, hemm hlas tal-appell uniku li japplika għall-appellanti kollha (ara l-Anness III tar-Regolament BPR dwar il-ħlasijiet).

### Rifużjoni tal-ħlas tal-appell

24. Il-ħlas tal-appell jingħata lura jekk id-Direttur Eżekuttiv tal-Aġenzija jirrettifika d-deċiżjoni kkontestata jew jekk l-appell jiġi deċiż favur l-appellant (l-Artikolu 10(4) tar-Regolament REACH dwar il-ħlasijiet, l-Artikolu 4(4) tar-Regolament BPR dwar il-ħlasijiet, u l-Artikolu 21(1)(h) tar-Regoli ta' Proċedura).
25. Jekk l-appellant ikun intitolat għal rifużjoni tal-ħlas tal-appell, ir-Registru jinforma kif xieraq lill-unità finanzjarja tal-Aġenzija li tagħti struzzjonijiet ulterjuri lill-appellant dwar ir-rifużjoni tal-ħlas tal-appell. B'mod partikolari, jekk il-ħlas tal-appell jithallas lura, l-appellant jintalab jimla u jissottometti Formola tal-Entitajiet Legali (Legal Entities Form - LEF) u Formola ta' Identifikazzjoni Finanzjarja (Financial Identification Form - BAF) flimkien mad-dokumenti ta' sostenn meħtieġa.

## D. SOTTOMISSJONIJIET BIL-MIKTUB

### Avviż tal-appell

26. L-appelli jridu jitressqu fi żmien tliet xhur min-notifika tad-deċiżjoni lill-persuna kkonċernata, jew fin-nuqqas tagħha, mid-data li tkun saret taf biha l-persuna kkonċernata (l-Artikolu 92(2) tar-Regolament REACH).
27. Appell irid jitressaq bil-miktub lill-BoA fil-forma ta' avviż tal-appell li jkun fih, fost informazzjoni oħra, ir-rimedji (talbiet) mitluba, il-motivi (pereżempju "żball ta' evalwazzjoni") u l-argumenti ta' fatt u ta' liġi li ta' min joqgħod fuqhom [Artikolu 6(1)(e) tar-Regoli ta' Proċedura].

L-informazzjoni li trid tiġi inkluża fl-avviż tal-appell u d-dokumenti li jridu jiġu annessi magħha huma elenkati fl-Artikolu 6(1) u (2) u fl-Artikolu 9 tar-Regoli ta' Proċedura.

Lista ta' kontroll li tappoġġja l-prezentazzjoni ta' appell hi provduta fit-taqsimha tal-BoA tas-sit web tal-Aġenzija.

28. Filwaqt li m'hemm ebda formola meħtieġa għall-avviż tal-appell, għall-finijiet ta' ekonomija proċedurali u biex jiġu evitati talbiet għal aktar kjarifika, huwa rrakkomandat li l-appellant iqis dan li ġej:
- il-kliem preċiż tar-rimedji (forma ta' ordni) mitluba mill-appellant irid ikun iddikjarat jew fil-bidu jew inkella fl-aħħar tal-avviż tal-appell. L-appellant irid jispeċifika jekk id-deċiżjoni hijiex ikkontestata kollha kemm hi jew parzjalment biss. Fil-każ tal-aħħar, il-parti kkontestata trid tiġi speċifikata b'mod ċar,
  - l-avviż tal-appell irid ikun fih rendikont qasir tal-fatti li jwasslu għat-tilwima,
  - il-motivi li hu bbażat fuqhom l-appell iridu jiġu stabbiliti b'mod ċar. L-avviż tal-appell irid ikun fih mhux biss il-motivi li fuqhom jiddependi l-appellant fl-appoġġ tal-appell, iżda wkoll prezentazzjoni konċiża ta' kull wieħed mill-argumenti li jappoġġjaw dawk il-motivi. L-argumenti legali għandhom jiġu stabbiliti u raggruppati skont ir-referenza għall-motivi partikolari li jirrelataw magħhom.
  - ir-referenzi għall-annessi mal-avviż tal-appell iridu jispeċifikaw b'mod ċar il-post fejn tinsab l-evidenza fl-annessi u jispjegaw kif l-evidenza msemmija ssostni l-argument inkwistjoni.

Iċ-ċarezza u l-preċiżjoni fil-prezentazzjoni tal-motivi u tal-argumenti jippermettu li t-talbiet jinftiehem aħjar u jiġu evitati aktar mistoqsijiet għall-kjarifika.

29. Għall-finijiet tal-effiċjenza amministrattiva, huwa rrakkomandat li l-avviż tal-appell ma jaqbiżx it-30 paġna (minbarra l-annessi) f'format A4. L-argumenti legali kollha iridu jiġu inklużi fil-korp tal-avviż tal-appell.

### **Appell uniku minn bosta appellanti**

30. F'ċerti ċirkostanzi, il-BoA jista' jaċċetta appell minn aktar minn appellant wieħed kontra l-istess deċiżjoni tal-Aġenzija. Fid-deċiżjoni jekk għandux jiġi sottomess appell b'mod konġunt, għandu jiġi kkunsidrat dan li ġej:
- (a) l-appell irid isir kontra l-istess deċiżjoni tal-Aġenzija;
  - (b) l-appellanti kollha tal-appell iridu jipprezentaw motivi identiċi u jibbażaw fuq fatti identiċi u evidenza identika;
  - (c) l-appellanti kollha jridu jaqblu esplicitament li jiġu rrapprezentati minn rappreżentant wieħed għall-għanijiet tal-proċedimenti; u
  - (d) li ma jkun hemm ebda kwistjoni ta' kunfidenzjalità bejn l-appellanti. Madankollu, jekk jinqalgħu kwistjonijiet bħal dawn ta' kunfidenzjalità bħal dawn matul il-proċedimenti, hija r-responsabbiltà tar-rappreżentant maħtur b'mod konġunt mill-appellanti li jiżgura li l-informazzjoni kunfidenzjali ma tiġix żvelata fost l-appellanti.
31. Jekk appell li jikkontesta deċiżjoni tal-Aġenzija jiġi sottomess b'mod konġunt, jista' jiġi sottomess avviż tal-appell uniku b'mod kollettiv u jkun meħtieġ hlas tal-appell wieħed biss.



32. Fil-każ li l-kriterji ta' hawn fuq għal sottomissjoni ta' appell b'mod kongunt ma jiġux issodisfati, l-appellanti li jikkontestaw l-istess deċiżjoni jridu jissottomettu l-appelli tagħhom individwalment.

### Difiża

33. L-informazzjoni li għandha tiġi inkluża fid-difiża hi elenkata fl-Artikolu 7(2) tar-Regoli ta' Proċedura.
34. Il-kliem preċiż tar-rimedji (forma ta' ordni) mitluba mill-Aġenzija irid jiġi ddikjarat jew fil-bidu jew fl-aħħar tal-avviż tad-difiża.
35. Kwalunkwe fatt allegat fl-avviż tal-appell li jiġi kkontestat irid jiġi speċifikat u l-bażi li hu kkontestat fuqha trid tiġi ddikjarata espressament.
36. Peress li l-qafas legali tal-proċedimenti hu ffissat mill-avviż tal-appell, l-argumenti legali żviluppati fid-difiża jridu jiġu stabbiliti u raggruppati skont ir-referenza għall-motivi kif imressqa fl-avviż tal-appell.
37. Il-possibbiltà li jitressaq eċċezzjoni ta' inammissibbiltà b'rabta mal-proċedimenti permezz ta' sottomissjoni separata mhijiex prevista fir-Regoli ta' Proċedura. B'riżultat ta' dan, kwalunkwe kontestazzjoni għall-inammissibbiltà, b'mod sħiħ jew f'parti, ta' appell, trid tiġi inkluża fil-korp attwali tad-difiża flimkien ma' argumenti b'rabta mal-merti tal-appell.
38. Għall-finijiet tal-effiċjenza amministrattiva, huwa rrakkomandat li d-difiża ma taqbiżx it-30 paġna (minbarra l-annessi) f'format A4. L-argumenti legali kollha jridu jiġu inklużi fil-korp tad-difiża.

### Sottomissjonijiet sussegwenti

39. Il-partijiet jistgħu jipprovdu aktar osservazzjonijiet dwar is-sottomissjonijiet tal-parti l-oħra biss meta jiġu mistiedna jagħmlu dan mill-BoA.
40. L-għan tas-sottomissjonijiet sussegwenti hu li l-appellant u l-Aġenzija jiġu permessi biex jikkjarifikaw il-pożizzjoni tagħhom jew jirfinaw l-argumenti tagħhom, u biex iwieġbu għal kwistjonijiet godda mressqa fid-difiża u f'sottomissjonijiet sussegwenti oħra. Il-BoA jista' jispeċifika l-kwistjonijiet li dawk id-dokumenti proċedurali għandhom jirrelataw magħhom.
41. Kwalunkwe fatt allegat f'sottomissjoni tal-parti l-oħra li tiġi kkontestata irid jiġi speċifikat u l-bażi li hu kkontestat fuqha trid tiġi ddikjarata espressament.
42. Il-partijiet ma jistgħu jintroduċu l-ebda motiv ġdid wara l-ewwel skambju ta' sottomissjonijiet bil-miktub sakemm il-BoA jiddeċiedi li hu bbażat fuq kwistjonijiet godda ta' liġi jew ta' fatt li jinqalgħu fl-andament tal-proċedimenti (l-Artikolu 12(2) tar-Regoli ta' Proċedura).
43. Għall-finijiet tal-effiċjenza amministrattiva, hu rrakkomandat li s-sottomissjonijiet sussegwenti msemmija f'din it-taqsima ma jaqbiżux l-20 paġna (minbarra l-annessi) f'format A4. L-argumenti legali kollha jridu jiġu inklużi fil-korp tas-sottomissjoni sussegwenti.

### Kalkolu tal-limiti taż-żmien u tal-estensjoni

44. Għall-għanijiet ta' kalkolu tal-limiti taż-żmien, dokument m'għandux jitqies bħala mressaq qabel ma jirċevih ir-Registru (l-Artikolu 10(2) tar-Regoli ta' Proċedura).
45. Ir-regoli għall-kalkolu ta' limiti taż-żmien huma definiti fid-dettall fl-Artikolu 23 tar-Regoli ta' Proċedura.
46. Il-limiti taż-żmien stabbiliti mill-BoA jew mir-Registratur matul il-proċedimenti jistgħu jiġu estiżi jekk issir applikazzjoni motivata.
47. L-applikazzjonijiet għal estensjoni ta' limitu taż-żmien għandhom jiġu sottomessi ferm qabel l-iskadenza li għaliha tkun qed tintalab estensjoni. Dan jippermetti li l-parti kkonċernata tikkonforma mal-iskadenza oriġinali f'każ li t-talba tagħha għal estensjoni tiġi miċhuda.
48. Ċerti limiti taż-żmien tar-Regolament REACH u tar-Regoli ta' Proċedura, bħal dawk stabbiliti għat-tressiq tal-avviż tal-appell jew għas-sottomissjoni ta' applikazzjoni għal intervent, ma jistgħux jiġu estiżi.

### Lingwa

49. Il-lingwa tal-avviż tal-appell għandha tkun il-lingwa tal-kawża. Il-lingwa tal-kawża trid tintuża fil-proċedimenti bil-miktub u orali sakemm il-BoA ma jkunx awtorizza l-użu ta' lingwa ufficjali oħra wara t-talba motivata ta' parti. Dan japplika wkoll għall-annessi kollha (bl-eċċezzjoni ta' dokumenti ta' sostenn; ara paragrafu 55 ta' hawn taht) li jridu jkunu akkumpanjati minn traduzzjoni għal-lingwa tal-kawża, fejn ikun meħtieġ (l-Artikolu 14(2) tar-Regoli ta' Proċedura).
50. Jekk l-appellant huwa d-destinatarju tad-deċiżjoni li kontriha tressaq l-appell u jekk l-appell ma jitressaqx fil-lingwa ta' dik id-deċiżjoni, l-appellant irid jagħti l-informazzjoni u l-evidenza li l-lingwa tal-appell intużat f'sottomissjonijiet preċedenti li taw lok id-deċiżjoni (it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 14(1) tar-Regoli ta' Proċedura).
51. Waqt l-abbozzar tas-sottomissjonijiet, il-partijiet jiġu avżati biex iqisu l-fatt li d-dokumenti sottomessi kollha jiġu tradotti għall-Ingliż peress li din hi l-lingwa operattiva tal-Aġenzija u li tintuża mill-membri tal-BoA u r-Registru fl-attivitajiet tagħhom ta' kuljum relatati mal-appelli.

### Forma tas-sottomissjonijiet kollha

52. Is-sottomissjonijiet kollha jrid ikollhom firma u data (Artikolu 10(1) tar-Regoli ta' Proċedura).
53. L-informazzjoni li ġejja għandha tidher fuq l-ewwel paġna ta' kwalunkwe sottomissjoni sottomessa lill-BoA:
  - (a) it-titlu tas-sottomissjoni (l-avviż tal-appell, id-difiża, l-applikazzjoni għal intervent, id-dikjarazzjoni fl-intervent, it-tweġibiet għal mistoqsijiet, eċċ.);
  - (b) in-numru tal-appell (A-...-...) fejn dan ikun diġà ġie nnotifikat mir-Registru, jew, fejn dan ikun għadu ma ġiex innotifikat, in-numru u d-data tad-deċiżjoni tal-Aġenzija kkontestata;
  - (c) l-isem u l-indirizz tal-parti li qiegħda tressaq is-sottomissjoni;

- (d) jekk il-parti nnominat rappreżentant, l-isem u l-indirizz tan-negożju ta' dak ir-rappreżentant;
- (e) sabiex tkun tista' ssir verifika li d-dokumenti (l-original, l-annessi u l-kopji tagħhom) sottomessi lill-BoA ikunu waslu fl-intier tagħhom, in-numru totali ta' paġni sottomessi għandu jiġi indikat fuq l-ewwel paġna ta' kull sottomissjoni (eż. "1 minn 20");
- (f) fejn hu xieraq, indikazzjoni ċara ta' kwalunkwe talba għal kunfidenzjalità applikabbli għal dik is-sottomissjoni speċifika u li hi aktar speċifika u ġġustifikata f'dokument separat meħmuż magħha (ara t-Taqsima E ta' hawn taħt); u
- (g) l-indirizz għas-servizz u, fejn hu applikabbli, ftehim għal servizz li jingħata b'email jew mezzi tekniċi oħrajn ta' komunikazzjoni (ara wkoll paragrafu 13(a) ta' hawn fuq).

Sakemm il-partijiet ma jissottomettux dokumenti proċedurali billi jużaw il-formola web imsemmija fil-paragrafu 7 hawn fuq, l-informazzjoni elenkata hawn fuq għandha tiġi pprovduta bl-użu tal-*Formola ta' Introduzzjoni* li tista' tinstab [fit-taqsimha tal-BoA tas-sit web tal-Aġenzija](#).

54. B'mod partikolari, peress li s-sottomissjonijiet kollha jiġu pproċessati b'mod elettroniku mir-Registru, il-partijiet għandhom iqisu r-rekwiżiti li ġejjin:
- (a) kull paragrafu tas-sottomissjoni għandu jiġu nnumerat konsekuttivament;
  - (b) kull paġna tas-sottomissjoni u tal-annessi (inklużi l-paġni diviżuri) għandhom jiġu nnumerati konsekuttivament. Preferibbilment, in-numri tal-paġni għandhom jidhru fin-naħa ta' fuq tal-lemin ta' kull paġna;
  - (c) fil-kopja originali tas-sottomissjoni t-test għandu jidher fuq naħa waħda tal-paġna biss (jiġifieri mhux fuq iż-żewġ naħat tal-karta). Madankollu, il-kopji pprovduti skont il-paragrafi 14 sa 16 ta' hawn fuq jistgħu jiġu stampati fuq iż-żewġ naħat tal-karta;
  - (d) it-test għandu jkun jista' jinqara faċilment (eż. font Verdana 10 jew Times New Roman 12), u għandu jiġi abbozzat bi spazji suffiċjenti bejn il-linji u marġni; u
  - (e) id-dokumenti m'għandhomx ikunu mwaħħlin flimkien jew magħqudin, pereżempju, bil-kolla jew bl-istepils.
55. Id-dokumenti ta' sostenn bħall-prova ta' ħlas tal-appell, il-prova tal-eżistenza fil-liġi, l-awtorità ta' azzjoni u s-sommarju tal-appell għandhom jiġu raggruppati u nnumerati separatament. Dawn id-dokumenti ma jsiru fuq l-ebda intervenjent li sussegwentement ikun awtorizzat jipparteċipa fil-proċedimenti.

### **Annessi u Evidenza**

56. Il-partijiet iridu jissottomettu d-dokumenti kollha li jixtiequ li jiġu kkunsidrati bħala parti mill-proċedimenti. Il-BoA m'għandux aċċess għal kwalunkwe dokument sottomess lill-Aġenzija qabel il-proċeduri tal-appell.
57. Id-dokumenti msemmija fit-test attwali tas-sottomissjoni bil-miktub biss, bħall-avviż tal-appell jew id-difiża, u li huma meħtieġa biex tintwera prova tal-argumenti jew biex jintwerew l-argumenti tagħhom għandhom jiġu sottomessi bħala annessi.

58. Il-partijiet u l-intervenjenti jridu jiżguraw li l-evidenza li ta' min joqgħod fuqha għall-appoġġ ta' argument tiġi indikata b'mod ċar kemm fuq is-sottomissjoni rilevanti kif ukoll fi kwalunkwe anness rilevanti. Estratti minn dokumenti voluminużi jiġu aċċettati sakemm l-estratt ma jittihidx barra mill-kuntest. Jekk ikun meħtieġ, fuq talba tal-BoA, irid ikun ipprovdut it-test kollu li jittiehed estratt minnu.
59. Bl-eċċezzjoni tad-dokumenti ta' sostenn sottomessi ma' avviż tal-appell (ara l-paragrafu 55 ta' hawn fuq), l-annessi għad-dokumenti proċedurali jridu jithejjew bil-lingwa tal-kawża jew jiġu akkumpanjati minn traduzzjoni f'dik il-lingwa. F'każ ta' dokumenti twal, it-traduzzjonijiet jistgħu jiġu ristretti għal estratti rilevanti. Madankollu, fi kwalunkwe hin, il-BoA jista' jesiġi traduzzjoni aktar estensiva jew kompleta (it-tielet subparagrafu tal-Artikolu 14(2) tar-Regoli ta' Proċedura).
60. Meta jiġu sottomessi l-annessi, irid ikun hemm konformità mar-rekwiżiti formali li ġejjin:
- (a) l-annessi jridu jkunu jistgħu jinqraw faċilment. Jekk il-kwalità tal-istampa ma tkunx adegwata, anness ma jiġix aċċettat;
  - (b) l-annessi jridu jiġu nnumerati (eż. l-Anness 1, 2, 3, 4, eċċ.);
  - (c) kwalunkwe evidenza (dokumenti jew tipi oħra ta' evidenza) li ta' min joqgħod fuqha għandha tiġi indikata, elenkata u annessa mas-sottomissjonijiet. Trid tiġi pprovduta *Tabella tal-Annessi* għal kull sottomissjoni (avviż tal-appell, difiża eċċ). It-tabella tal-annessi għandha tinkludi deskrizzjoni suffiċjenti tal-kontenut ta' kull anness sabiex issir distinzjoni bejn wieħed u ieħor; u
  - (d) l-parti trid tindika b'mod ċar il-partijiet tal-anness meqjusa bħala rilevanti. Għal dan l-għan, il-partijiet jistgħu jużaw l-Iskedi tal-Evidenza ppreparati mir-Registru. L-iskeda tal-evidenza għandha:
    - tidentifika l-fatti jew it-talbiet li kull biċċa evidenza hi intiża tappoġġja, b'referenza għat-test rilevanti fis-sottomissjoni,
    - tipprovdi spjegazzjoni dwar kif l-evidenza tappoġġja l-motiv u l-argument ipprezentati, u
    - tindika l-post preċiż tat-test(i) fl-evidenza intiża biex tappoġġja l-fatt jew il-motiv rilevanti. Għal dan il-għan, il-partijiet jistgħu jimmarkaw b'kulur differenti jew sempliċiment jimmarkaw it-test(i) rilevanti tal-evidenza offruta.

Il-partijiet jistgħu jsibu l-formoli msemmija ta' hawn fuq (*Tabella tal-Annessi u Skeda tal-evidenza*) [fit-taqsimha tal-BoA tas-sit web tal-Aġenzija](#).

61. Il-partijiet għandhom jevitaw li jissottomettu dokumenti li diġà kienu sottomessi bħala parti minn sottomissjonijiet preċedenti fl-istess appell. Kwalunkwe referenza għal dawn is-sottomissjonijiet preċedenti trid turi biċ-ċar liema parti minn dawn is-sottomissjonijiet preċedenti qiegħda ssir referenza għaliha u kif u x'inhom intiża li tappoġġja.
62. Meta l-evidenza tiġi introdotta wara l-ewwel skambju ta' sottomissjonijiet bil-miktub, trid tingħata ġustifikazzjoni għad-dewmien tal-offerta tagħha (l-Artikolu 12(1) tar-Regoli ta' Proċedura).

## Rappreżentant

63. Fil-każ li parti tkun ħatret jew intervenjent ikun ħatar rappreżentant estern, dak ir-rappreżentant irid jipprovdi l-awtorità biex jaġixxi maħruġa mill-parti rappreżentata jew l-intervenjent ir-rappreżentat (l-Artikolu 9 tar-Regoli ta' Proċedura). Kwalunkwe bidla fir-rappreżentazzjoni trid tiġi nnotifikata lir-Registru bil-miktub mingħajr dewmien.

Għall-għanijiet tal-proċeduri tal-appell, "rappreżentant" hu mifhum bħala xi ħadd li jaġixxi f'isem l-appellant jew l-intervenjent iżda mhux impjegat ta' dak l-appellant jew l-intervenjent.

## L-avviż tal-appell

64. Kull avviż tal-appell imressaq jiġi ppubblikat fit-taqsimha tal-BoA tas-sit web tal-Aġenzija (l-Artikolu 6(6) tar-Regoli ta' Proċedura).
65. L-appellant irid jehmeż sommarju tat-tilwima mal-avviż tal-appell. Is-sommarju ppreparat mill-appellant jista' jintuża mir-Registru fil-preparazzjoni tal-avviż tal-appell li jkun se jiġi ppubblikat.

Is-sommarju m'għandux jaqbeż paġna waħda u għandu jinkludi:

- (a) l-isem tal-appellant;
  - (b) id-deċiżjoni kkontestata;
  - (c) ir-rimedju mitlub mill-appellant; u
  - (d) sommarju tar-raġunijiet prinċipali li ta' min joqgħod fuqhom.
66. L-appellant m'għandux jinkludi informazzjoni kunfidenzjali fis-sommarju. L-avviż tal-appell jiġi ppubblikat wara li kwalunkwe talba għal kunfidenzjalità relatata mal-kontenut tal-avviż tkun ġiet indirizzata u biss wara l-iskadenza tad-data ta' skadenza ta' 30 jum imsemmija fl-Artikoli 93(1) u (2) tar-Regolament REACH.
67. B'mod partikolari, l-avviż irid jipprovdi biżżejjed informazzjoni dwar il-kawża sabiex il-partijiet interessati potenzjali jkunu jistgħu jitolbu li jintervjenu fil-proċedimenti skont l-Artikolu 8 tar-Regoli ta' Proċedura (ara wkoll it-Taqsimha F hawn taħt). F'każ li l-President jiddeċiedi skont l-Artikolu 93(2) tar-Regolament REACH li l-appell huwa inammissibbli, din l-informazzjoni tingħata fl-avviż.

## Regolarizzazzjoni tal-avviż tal-appell u sottomissjonijiet oħra

68. Jekk avviż ta' appell ma jikkonformax mar-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 6(1)(a) sa (d) u (2) tar-Regoli ta' Proċedura, ir-Registratur għandu jstipula perjodu raġonevoli biex l-avviż tal-appell isir kif suppost. Tali perjodu jista' jiġi stabbilit darba biss (Artikolu 6(3) tar-Regoli ta' Proċedura).
69. Mhux ir-rekwiżiti formali tal-avviż tal-appell kollha jistgħu jiġu kkoreġuti aktar tard, pereżempju, nuqqas milli jsir il-ħlas tal-appell. Għalhekk, l-appellanti għandhom joqogħdu attenti li s-sottomissjonijiet tagħhom jissodisfaw ir-rekwiżiti tar-Regolament REACH, ir-Regoli ta' Proċedura u dawn id-Direzzjonijiet ta' Prattika.
70. Jekk l-appellant jonqos milli jippreżenta l-avviż tal-appell kif dovut, ir-Registratur jirreferi l-kwistjoni lill-President tal-BoA għal deċiżjoni dwar l-ammissibbiltà tal-appell (l-Artikolu 6(4) tar-Regoli ta' Proċedura).

71. Ir-Registratur jista' jitlob ukoll li avviz tal-appell jew sottomissjonijiet oħrajn jiġu kkorreguti meta ma jkunux konformi ma' dawn id-Direzzjonijiet ta' Prattika.

## E. TALBIET GĦAL KUNFIDENZJALITÀ

### Kunsiderazzjonijiet qabel is-sottomissjoni ta' talba għal kunfidenzjalità

72. Il-partijiet għandhom iżommu f'moħħhom li t-talbiet għal kunfidenzjalità joħolqu xogħol addizzjonali konsiderevoli għall-partijiet kollha kkonċernati, inkluża l-parti li tagħmel talba. Konsegwentement, kull fejn hu possibbli, il-partijiet għandhom jevitaw milli jużaw informazzjoni kunfidenzjali meta jippreparaw is-sottomissjonijiet tagħhom. Kwalunkwe talba għal trattament kunfidenzjali ta' informazzjoni għandha għalhekk tkun limitata għal dak li huwa strettament meħtieġ.
73. Fl-interessi tal-ekonomija proċedurali, u sabiex jiġu evitati talbiet għal kunfidenzjalità mhux meħtieġa, il-partijiet għandhom ikunu jafu li:
- (a) id-dokumenti li ġejjin biss li joħorġu mill-BoA huma ppubblikati fuq is-sit web tal-Aġenzija:
    - (i) l-avviz tal-appell (l-Artikolu 6(6) tar-Regoli ta' Proċedura);
    - (ii) id-Deciżjoni tal-President li tiddikjara kawża inammissibbli skont l-Artikolu 93(2) tar-Regolament REACH;
    - (iii) deciżjonijiet proċedurali (pereżempju deciżjonijiet dwar l-applikazzjoni għal intervent u deciżjonijiet ta' kunfidenzjalità); u
    - (iv) id-Deciżjoni finali, u test qasir ħafna li jiġbor fil-qosor id-deciżjoni finali għall-pubbliku ġenerali;
 Dokumenti oħrajn fil-fajl tal-appell mhumiex disponibbli għall-pubbliku;
  - (b) a. deciżjoni tal-President meħuda skont l-Artikoli 6(6) u 21(5) u (6) tar-Regoli ta' Proċedura hi distinta mid-dritt ġenerali għall-aċċess tad-dokumenti skont ir-Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-30 ta' Mejju 2001 dwar l-aċċess pubbliku għad-dokumenti tal-Parlament Ewropew, tal-Kunsill u tal-Kummissjoni<sup>9</sup>. B'mod partikolari, il-valutazzjoni tat-talbiet għal kunfidenzjalità skont l-Artikoli 6(6) u 21(5) u (6) tar-Regoli ta' Proċedura għandha objettiv differenti milli kif isir fil-kuntest tal-proċeduri tal-appell speċifiċi quddiem il-BoA. Għalhekk, l-interessi li għandhom jitqiesu, inkluż il-mod ta' kif dawn jiġu bbilanċjati, jistgħu jkunu differenti minn kwalunkwe valutazzjoni skont ir-Regolament (KE) Nru 1049/2001;
  - (c) peress li l-BoA ma jistax jiddependi fuq kwalunkwe kwistjoni li ma kinitx is-suġġett ta' divulgazzjoni bejn il-partijiet prinċipali għall-proċedimenti, b'mod ġenerali, mhumiex permess trattament kunfidenzjali vis-à-vis l-Aġenzija jew l-appellant;
  - (d) l-informazzjoni elenkata fl-Artikolu 6(6) tar-Regoli ta' Proċedura se tkun ippubblikati dejjem fl-avviz tal-appell (it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 6(6) tar-Regoli ta' Proċedura); u
  - (e) informazzjoni personali sottomessa matul il-proċeduri tal-appell tiġi pprocessata skont ir-Regolament (UE) 2018/1725 tal-Parlament Ewropew

<sup>9</sup> ĠU L 145, tal-31.5.2001, p. 43.

u tal-Kunsill tat-23 ta' Ottubru 2018 dwar il-protezzjoni ta' persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' *data* personali mill-istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji u aġenziji tal-Unjoni u dwar il-moviment liberu ta' tali *data*, u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 u d-Deċiżjoni Nru 1247/2002/KE<sup>10</sup>.

### Kif tissottometti talba għal kunfidenzjalità

74. Talba speċifika u ġġustifikata għat-trattament kunfidenzjali ta' kwalunkwe informazzjoni li jkun fih dokument ippreżentat b'rabta mal-proċedimenti quddiem il-BoA għandha ssir bil-miktub fiż-żmien li jitrexxaq id-dokument (l-Artikolu 6(1)(g) u l-Artikolu 7(2)(d) tar-Regoli ta' Proċedura).

Madankollu, fejn l-intervenjenti jiġu aċċettati fil-kawża, f'dak l-istadju, il-partijiet jingħataw l-oportunità li jitolbu kunfidenzjalità vis-à-vis dawk l-intervenjenti.

75. It-talbiet għal kunfidenzjalità jridu jiġu sottomessi permezz ta' applikazzjoni separata mressqa flimkien mas-sottomissjoni prinċipali. L-eżistenza ta' talba għandha wkoll tiġi indikata b'mod ċar fuq l-ewwel paġna tas-sottomissjoni (ara wkoll paragrafu 53(f) ta' hawn fuq).

76. It-talba għal trattament kunfidenzjali ta' informazzjoni trid tinkludi li ġej:

- (a) indikazzjoni tal-informazzjoni li għaliha qed tintalab il-kunfidenzjalità u fejn tinstab fis-sottomissjoni (eż. paġna u numru tal-paragrafu);
- (b) indikazzjoni rigward lil min u ma' xiex tirrelata t-talba (eż. l-avviż jew id-deċiżjoni finali);
- (c) ġustifikazzjoni dettaljata għaliex hu meħtieġ trattament kunfidenzjali bħal dan.

Madankollu, l-applikazzjonijiet għal trattament kunfidenzjali m'għandhomx jinkludu kwalunkwe informazzjoni kunfidenzjali, peress li t-talbiet jistgħu jiġu nnotifikati wkoll lil kwalunkwe intervenjent aċċettat fil-kawża. Għalhekk, għandha ssir referenza għall-informazzjoni rilevanti permezz ta' deskrizzjoni ġenerika.

77. Jekk informazzjoni partikolari għandhiex titqies bħala kunfidenzjali jew le, jiġi deċiż mill-President, waqt li jikkunsidra ċ-ċirkostanzi kollha tal-kawża individwali (l-Artikolu 6(6) u l-Artikolu 21(5) u (6) tar-Regoli ta' Proċedura)<sup>11</sup>.

Il-President jadotta biss deċiżjoni motivata separata dwar talba ta' kunfidenzjalità fejn ikun meħtieġ għall-ipproċessar tal-kawża, b'mod partikolari meta l-informazzjoni mitluba biex tinżamm kunfidenzjali tista' tkun meħtieġa biex tintuża fl-avviż u/jew fid-deċiżjoni finali jew fejn parti jew intervenjent joġġezzjonaw għat-talba għal kunfidenzjalità.

### Verżjonijiet mhux kunfidenzjali ta' sottomissjonijiet

78. Il-partijiet mhumiex meħtieġa jissottomettu verżjonijiet mhux kunfidenzjali sakemm ma jkunx hemm intervenjenti ammessi għall-kawża. Il-partijiet jirċievu

<sup>10</sup> ĠU L 295, tal-21.11.2018, p. 39.

<sup>11</sup> Ċerti deċiżjonijiet tal-President dwar talbiet għal kunfidenzjalità huma disponibbli fit-taqsimha tal-BoA tas-sit web tal-Aġenzija. Dawn id-deċiżjonijiet jistgħu jintużaw bħala gwida meta jiġu kkunsidrati talbiet għal kunfidenzjalità.

struzzjonijiet mir-Registru dwar kif jippreparaw u jissottomettu verżjonijiet mhux kunfidenzjali, fejn ikun meħtieġ.

79. La l-BoA u lanqas ir-Registru tiegħu ma jivverifikaw il-verżjonijiet mhux kunfidenzjali sottomessi mill-partijiet. Konsegwentement, sabiex jiġi żgurat li l-verżjonijiet mhux kunfidenzjali sottomessi ma jkunx fihom informazzjoni kunfidenzjali, il-partijiet għandhom jikkunsidraw li jikkoordinaw bejniethom liema informazzjoni għandha titneħħa mis-sottomissjonijiet tagħhom qabel jissottomettu l-verżjonijiet mhux kunfidenzjali tagħhom lir-Registru.

## F. PROĊEDURA TA' INTERVENT

80. Persuna jew entità li tixtieq tintervjeni fil-proċeduri tal-appell u li tista' turi interess fir-riżultat tal-kawża għandha tliet ġimgħat mid-data tal-avviż tal-appell biex tagħmel applikazzjoni lill-BoA għal liv biex tintervjeni (l-Artikolu 8 tar-Regoli ta' Proċedura).

81. L-applikazzjoni għal liv għal intervent irid ikun fiha l-informazzjoni stabbilita fl-Artikolu 8(4) u l-Artikolu 9 tar-Regoli ta' Proċedura, u b'mod partikolari, trid turi l-"interess fir-riżultat tal-kawża".

Madankollu, b'rabta mal-appelli kontra deċiżjonijiet dwar l-evalwazzjoni tas-sustanza, l-Istat Membru li l-awtorità kompetenti tiegħu tkun wettqet l-evalwazzjoni tas-sustanza, jista' jintervjeni mingħajr ma jkollu jistabbilixxi interess fir-riżultat tal-kawża (it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 8(1) tar-Regoli ta' Proċedura). Madankollu, irid jikkonforma mar-rekwiżiti l-oħra tal-Artikolu 8 tar-Regoli ta' Proċedura.

82. L-intervenjenti għandhom iqisu l-istruzzjonijiet għall-komunikazzjonijiet u s-sottomissjonijiet mogħtija hawn fuq (ara b'mod partikolari t-Taqsimiet B u D).

83. L-applikazzjoni għal liv biex jintervjenu tiġi nnotifikata mir-Registru dwar il-partijiet li jiġu mistiedna jissottomettu l-osservazzjoni dwar dik l-applikazzjoni qabel ma l-BoA jiddeċiedi fuqha (it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 8(4) tar-Regoli ta' Proċedura).

84. Jekk il-BoA jippermetti l-intervent, l-intervenjent jirċievi kopja ta' kull dokument proċedurali sottomess mill-partijiet lill-Bord tal-Appell fil-kawża inkwistjoni. Oġġetti jew dokumenti kunfidenzjali jiġu esklużi minn komunikazzjoni bħal din (l-Artikolu 8(5) tar-Regoli ta' Proċedura).

85. L-intervenjenti jridu jinnutaw li l-informazzjoni li jirċievu matul il-proċeduri tal-appell tista' tintuża minnhom biss fil-kuntest ta' dawk il-proċeduri u m'għandhomx jagħmluha disponibbli għall-pubbliku.

86. Il-President jistabbilixxi perjodu li fih l-intervenjent jista' jipprovdidi dikjarazzjoni fl-intervent. Id-dikjarazzjoni fl-intervent trid tinkludi l-informazzjoni stabbilita fl-Artikolu 8(6) tar-Regoli ta' Proċedura.

87. Il-President jista' jistieden lill-partijiet biex jipprovdidi osservazzjonijiet dwar kwalunkwe dikjarazzjoni fl-intervent sottomess (l-Artikolu 8(6) tar-Regoli ta' Proċedura).

88. L-intervenjenti għandhom jinnutaw li, peress li l-appellant u l-Aġenzija huma l-partijiet prinċipali fil-proċedimenti, minħabba n-natura tiegħu stess, ir-rwol tal-



intervenjent hu wieħed anċillari (it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 8(3) tar-Regoli ta' Proċedura). L-intervenjenti ma għandhomx l-istess drittijiet proċedurali bħall-partijiet prinċipali. B'mod partikolari, l-intervenjenti mhux neċessarjament jintalbu jikkumentaw dwar id-dokumenti proċedurali kollha u ma għandhomx id-dritt li jitolbu seduta.

Barra minn hekk, l-intervenjenti ma jistgħux jissottomettu motivi fil-liġi ġodda li jimmodifikaw is-sugġett tal-kawża. L-intervent irid ukoll ikun limitat għall-appoġġ jew għall-oppożizzjoni tar-rimedju mitlub minn waħda mill-partijiet (l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 8(3) tar-Regoli ta' Proċedura).

## G. WAQFIEN TAL-PROĊEDIMENTI

89. Mat-talba tal-parti jew tal-mozzjoni tiegħu stess, wara li jisma' lill-partijiet, il-BoA jista' jwaqqaf il-proċedimenti (l-Artikolu 25 Regoli ta' Proċedura).
90. Jekk il-Bord tal-Appell ikun stabbilixxa limitu taż-żmien għal waqfien tal-proċedimenti, il-BoA, wara li jisma' lill-partijiet, jista' jiddeciedi fuq inizzjattiva proprja jew fuq it-talba ta' parti li l-proċedimenti jitkomplew qabel it-tmiem tal-waqfien.
91. Il-waqfien tal-proċedimenti għandu jieħu effett mid-data indikata fid-deċiżjoni tal-waqfien jew, fin-nuqqas ta' indikazzjoni bħal din, mid-data ta' dik id-deċiżjoni.
92. Matul il-perjodu li fih il-proċedimenti jkunu weqfin, limiti taż-żmien proċedurali jiġu sospiżi barra mil-limitu taż-żmien stabbilit fl-Artikolu 8(2) tar-Regoli ta' Proċedura għal applikazzjoni ta' intervent.
93. Fil-każ li d-deċiżjoni li jitwaqqfu l-proċedimenti ma jistabbilix it-tul tal-waqfien, dan għandu jispicċa fid-data indikata fid-deċiżjoni biex jitkomplew il-proċeduri jew, fin-nuqqas ta' indikazzjoni bħal din, fid-data tad-deċiżjoni tal-aħħar.
94. Mid-data tat-tkomplija tal-proċedimenti wara waqfien, kwalunkwe limitu taż-żmien proċedurali sospiż ikompli jiddekorri mid-data ta' dik it-tkomplija sakemm ma jiġix deċiż mod ieħor mill-BoA.

## H. PROĊEDURA ORALI

### Talba għal seduta

95. Il-BoA jinnotifika lill-partijiet bl-għeluq tal-proċedura bil-miktub (l-Artikolu 12(4) tar-Regoli ta' Proċedura). Il-BoA jista' jindika wkoll, fl-istess notifika, li huwa jqis li seduta hija neċessarja. F'każ bħal dan, il-paragrafu 96 hawn taħt ma japplikax.
96. Jekk parti tikkunsidra li tkun meħtieġa seduta, trid tissottometti talba, hija trid tissottometti talba għal dan il-għan, sa mhux aktar tard minn ġimagħtejn mid-data ta' notifika tal-għeluq tal-parti bil-miktub tal-proċedimenti (l-Artikolu 13(1) tar-Regoli ta' Proċedura). Minkejja li ma tkun waslet ebda talba għal seduta meta l-limitu taż-żmien ta' ġimagħtejn ta' hawn fuq ikun skada, il-BoA jista' jikkunsidra li tkun meħtieġa seduta. F'dak il-każ, il-partijiet jiġu nnotifikati b'mod xieraq.

### Lingwa użata fil-proċedimenti orali

97. Is-seduta ssir fil-lingwa tal-kawża (l-Artikolu 14(2) tar-Regoli ta' Proċedura).

98. Talba għall-użu ta' lingwa uffiċjali tal-Unjoni Ewropea li ma tkunx il-lingwa tal-kawża għandha, fejn possibbli, tiġi sottomessa flimkien mat-talba għas-seduta, jew fil-mument li l-parti kkonċernata tiġi informata mill-BoA dwar l-organizzazzjoni ta' seduta. Kwalunkwe talba biex tintuża lingwa uffiċjali tal-Unjoni Ewropea barra l-lingwa tal-kawża trid tkun motivata. Il-BoA jiddeċiedi dwar it-talba wara li jikkonsulta lill-partijiet tal-proċedimenti (l-Artikolu 14(3) tar-Regoli ta' Proċedura).

### Taħrika

99. It-taħrika għas-seduta tiġi nnotifikata lill-partijiet, lil kwalunkwe intervenjent ammess fil-kawża, u lil kwalunkwe persuna oħra mistiedna għas-seduta. It-taħrika għas-seduta ikun fiha il-ħin, id-data u l-post tas-seduta kif ukoll aktar informazzjoni relatata mat-tmexxija tas-seduta, b'mod partikolari informazzjoni dwar it-talbiet speċifiċi tal-partijiet dwar it-tmexxija tas-seduta.
100. L-avviż tas-seduta jiġi ppubblikata fit-taqsima tal-BoA tas-sit web tal-Aġenzija.

### Post tas-seduta

101. Is-seduti jistgħu jsiru jew wiċċ imb wiċċ jew mill-bogħod permezz ta' vidjokonferenza jew teknoloġija simili.
102. Jekk is-seduta ssir wiċċ imb wiċċ, din issir fil-bini tal-Aġenzija f'Helsinki, il-Finlandja. Ir-Registru jipprovi lill-partijiet, lil kwalunkwe intervenjent ammess għall-kawża, u lil kwalunkwe persuna oħra mistiedna għas-seduta informazzjoni ulterjuri dwar l-attendanza għas-seduta.

Is-seduti ta' smiġħ ma jistgħux isiru b'mod ibridu, fejn xi wħud mir-rappreżentanti tal-partijiet ikunu preżenti fil-bini tal-Aġenzija u xi wħud jattendu s-seduta mill-bogħod. Meta seduta ssir wiċċ imb wiċċ, il-partijiet kollha u r-rappreżentanti tagħhom għandhom ikunu preżenti wiċċ imb wiċċ fl-istess kamra. Meta seduta ssir mill-bogħod, il-BoA, il-partijiet u r-rappreżentanti tagħhom kollha jattendu s-seduta mill-postijiet rispettivi tagħhom.

Qabel ma ssir seduta mill-bogħod, ir-Registru jorganizza sessjoni tal-ittestjar sabiex jiċċekkja l-konnessjonijiet u jsolvi kwalunkwe kwistjoni teknika li l-partiċipanti tas-seduta jista' jkollhom. Ir-rappreżentanti kollha tal-partijiet huma mitluba jattendu s-sessjoni tal-ittestjar sabiex jiffaċilitaw l-iżvolġiment bla xkiel tas-seduta fid-data skedata.

Il-partijiet għandhom jinnotaw li s-seduti li jsiru mill-bogħod jistgħu jiġu affettwati mill-kwistjonijiet tekniċi mhux mistennija li kwalunkwe partiċipant jista' jkollu matul is-seduta. Għalhekk, huma meħtieġa flessibbiltà u paċenzja min-naħa tal-partiċipanti kollha.

### Attendanza fis-seduta

103. Is-seduta ssir fil-pubbliku, ħlief meta l-BoA jiddeċiedi li jirrestringi l-pubblicità, parzjalment jew totalment. Dan jista' jsir, b'mod partikolari, meta titqies in-natura kunfidenzjali ta' ċerta informazzjoni li l-partijiet, u jekk xieraq kwalunkwe intervenjenti ammessi għall-kawża, iridu jkunu jistgħu jiddiskutu.
104. Fid-dawl tar-riżorsi u l-ispejjeż involuti fl-organizzazzjoni tas-seduta, id-data stabbilita għas-seduta tista' tinbidel biss f'ċirkostanzi eċċezzjonali. Kwalunkwe talba bħal din għandha tkun debitament motivata, akkumpanjata minn dokumenti

ta' sostenn xierqa, u sottomessi lill-BoA hekk kif il-parti ssir taf dwar iċ-ċirkostanzi li wasslu għat-talba.

105. Il-lingwa operattiva tal-BoA hi l-Ingliš, madankollu l-lingwa tal-kawża tista' tkun ukoll lingwa uffiċjali oħra tal-Unjoni Ewropea. Meta seduta tkun tirrikjedi l-użu ta' servizzi ta' interpretazzjoni, il-partijiet jirċievu notifika mir-Registru biex jattendu s-seduta ir-Registru mill-inqas xahrejn qabel issir. Minhabba restrizzjonijiet relatati mal-organizzazzjoni ta' servizzi ta' interpretazzjoni, talbiet biex tinbidel id-data tas-seduta normalment ma jkunux jistgħu jiġu aċċettati. Jekk il-lingwa tal-kawża ma tkunx l-Ingliš, l-Appellant xorta waħda jista' jaċċetta li s-seduta ssir bl-Ingliš biss.
106. L-istruzzjonijiet għall-membri tal-pubbliku li jridu jattendu s-seduta jiġu ppubblikati [fit-taqsimha tal-BoA tas-sit web tal-Aġenzija](#).

## I. PUBBLIKAZZJONI TAD-DEĊIŻJONIJIET

107. Id-deċiżjonijiet finali tal-BoA jiġu ppubblikati [fit-taqsimha tal-BoA tas-sit web tal-Aġenzija](#) hekk kif il-partijiet ewlenin tal-proċedimenti jkunu ġew innotifikati (l-Artikolu 21(5) tar-Regoli ta' Proċedura).

Il-pubblikazzjoni ta' deċiżjoni finali tista' tiġi affettwata minn okkorrenza ta' kwistjonijiet tekniċi jew kwistjonijiet ta' kunfidenzjalità mhux solvuti. It-taqsimha tal-BoA tas-sit web tal-Aġenzija fiha taqsimha li fiha jista' jinstab it-test shiħ tad-deċiżjonijiet finali kollha tal-BoA, soġġetti għal redazzjonijiet xierqa minhabba raġunijiet ta' kunfidenzjalità.

108. Il-BoA jista' jiddeċiedi wkoll li fit-taqsimha tiegħu tas-sit web tal-Aġenzija jippubblika ċerti deċiżjonijiet proċedurali oħra li jkunu ġew adottati matul il-proċeduri tal-appell (eż. deċiżjonijiet ta' intervent jew ta' kunfidenzjalità), kif ukoll sommarji tad-deċiżjonijiet finali.

## J. DHUL FIS-SEHĦ TA' DAWN ID-DIREZZJONIJIET TA' PRATTIKA

109. Dawn id-Deċiżjonijiet ta' Prattika jiġu ppubblikati fit-taqsimha tal-BoA tas-sit web tal-Aġenzija. Id-deċiżjonijiet jidhlu fis-sehĦ fil-jum wara l-adozzjoni tagħhom.